



Penulis : Tim Penulis
Editor : Tim Penulis
Tata Letak : Tim Galeri MQ
Desain Cover : Tim Galeri MQ

Penerbit :
Yayasan Madrasatul Qur'an Tebuireng

Cetakan Pertama : Juli, 2025

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
Dilarang memperbanyak atau memindahkan sebagian atau seluruh isi buku ini
kedalam bentuk apapun secara elektronik maupun mekanis tanpa izin tertulis dari
Yayasan Madrasatul Qur'an Tebuireng
All Rights Reserved



(0321) 853622 / 08157178790
penerbitppmq@gmail.com
www.mqtebuireng.com

Jl. Irian Jaya, PP. Madrasatul Qur'an Tebuireng, Diwek, Jombang, Po. Box. 18

حَلَالَات



معهد مدرسة القرآن فوتري تبوئرنج - جومبانج

TALIBAT



Name :

Address :

Room :

**PONDOK PESANTREN MADRASATUL
QUR AN TEBUIRENG PUTRI
JOMBANG
TAHUN 2025**

JUDUL : Talibat

ISBN :

Penulis : Saidah Fiddaroin dan Ainita Nuruss houmi

Editor : TIM GALERI MQ

Tata Letak : TIM GALERI MQ

Desain Cover : TIM GALERI MQ

Penerbit : Yayasan Madrasatul Quran Tebuireng

Redaksi :

Jl. Irian Jaya, PP. Madrasatul Qur an, Tebuireng, Diwek,
Jombang, Po. Box. 18

Telpon : (0321) 853622 / 08157178790

Email : penerbitppmq@gmail.com Website :
www.mqtebuireng.com

Cetakan Pertama: Juli, 2025

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

*Dilarang memperbanyak atau memindahkan sebagian
atau seluruh isi buku ini ke dalam bentuk apapun secara
elektronik maupun mekanis tanpa izin tertulis dari*

Yayasan Madrasatul Qur an Tebuireng

All Rights Reserved

MUQODDIMAH

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى أَشْرَفِ
الْمُرْسَلِينَ سَيِّدِنَا وَمَوْلَانَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ.
أَمَّا بَعْدُ

Bismillahirrahmanirrahim, segala puji dan syukur hanya milik Allah SWT, Tuhan semesta alam yang menciptakan manusia dengan berbagai macam suku, bangsa, dan bahasa yang berbeda-beda. Shalawat serta salam semoga tercurah kepada Nabi Muhammad SAW, suri teladan utama bagi umat manusia dalam segala aspek kehidupan, termasuk dalam menuntut ilmu dan menyebarkannya.

Buku pedoman Bahasa Arab–Inggris–Indonesia ini disusun sebagai sarana pembelajaran dan penunjang keterampilan berbahasa bagi para santri di lingkungan Pondok Pesantren Madrasatul Qur'an

Tebuireng. Di era global dan digital saat ini, penguasaan bahasa asing, terutama Bahasa Inggris sebagai bahasa internasional dan Bahasa Arab sebagai bahasa agama Islam merupakan kebutuhan yang harus ditanamkan sejak dini. Buku ini diharapkan menjadi jembatan yang membantu para santri memahami kosa kata dasar, struktur kalimat, serta penggunaan praktis ketiga bahasa tersebut dalam kehidupan sehari-hari maupun dalam konteks akademik dan non-akademik. Penyusunan buku ini mengedepankan pendekatan praktis, komunikatif, dan kontekstual, agar mudah dipahami oleh para santri dari berbagai tingkatan. Di dalamnya dimuat materi-materi dasar seperti percakapan, kosakata tematik, ungkapan-ungkapan umum yang penting, serta contoh penerapan dalam situasi keseharian di pondok pesantren dan sekolah.

Semoga buku ini membawa manfaat besar dalam meningkatkan kemampuan

berbahasa para santri, tenaga pendidik dan dewan guru di bawah naungan Yayasan Pondok Pesantren Madrasatul Qur'an Tebuireng serta seluruh masyarakat luas dimanapun berada. Semoga dengan disusunnya buku ini juga menjadi wasilah untuk meraih ridha Allah SWT dalam menuntut ilmu dan menyebarkan da'wah Islam.

Tebuireng, 05 Juli 2025

Saidah Fiddaroin
Ketua Tim Penulisan

KATA PENGANTAR

Alhamdulillah, kita selalu panjatkan kehadiran Allah SWT, Sholawat dan Salam selalu tercurahkan kepada junjungan nabi kita, Nabi Muhammad SAW yang telah memandu umat manusia menuju alam kebebasan dan kecerahan.

Buku Panduan Bahasa Arab-Inggris-Indonesia Madrasatul Qur an Tebuireng Putri ini diharapkan mampu menjadikan sarana pembelajaran bahasa yang cepat dan praktis sebagai langkah awal bagi calon santri putri, sehingga mudah untuk segera beradaptasi dengan lingkungan dan segala aktifitas yang ada.

Program bahasa atau *language program* merupakan program penunjang sebagai sarana mengejawantahkan visi dan misi Ponpes Madrasatul Qur an Tebuireng Putri secara aplikatif. Salah satunya adalah program kelas internasional, yang melatih santri berdialektika khususnya bahasa Arab dan Inggris bukan sekedar teori tetapi praktik dan pembiasaan.

Kita berharap, kualitas pelaksanaan program akan terus berkembang seiring berkembangannya kualitas Sumber Daya Manusia, terutama di era Reformasi yang sedang digaungkan dengan menuntut kualitas SDM yang handal, cerdas, cekatan, terbuka, informatif, disiplin diri, berkepribadian unggul, yang semuanya itu diharapkan benar-

benar merupakan resapan dari kitab suci Al-Qur'an ke dalam relung sanubari.

Sedikit dinukilkan dari tuntunan yang dirumuskan oleh Imam Ghazali mengenai ciri-ciri santri (pelajar) yang baik, keikhlasan yang benar-benar ikhlas, pengabdian yang benar-benar mengabdikan, mengajar dengan benar-benar mengajar, memimpin yang benar-benar memimpin, bertanggung jawab yang benar-benar bertanggung jawab.

Kiranya cukup sekian pengantar ini, mudah-mudahan ada guna dan manfaatnya. Aamiin

Tebuireng, 01 Juli 2025

KH. Abdul Hadi Yusuf, S.H., M.Kn.

Daftar Isi

MUQODDIMAH	iii
KATA PENGANTAR.....	vi
Daftar Isi	ix
Percakapan Antara Pembina Kamar dan Santri-Santri Putri.....	1
Percakapan Antara Murid dan Pegawai Perpustakaan.....	28
Percakapan Antara Para Ustadzah Saat Menunggu Setoran Hafalan.....	37
Judul: Menunggu Giliran untuk Setoran Hafalan Qur'an	46
Percakapan di Pelajaran Akhidah Akhlaq.....	55
Percakapan di Kamar Mandi.....	62
Percakapan Di koperasi sekolah	67

Dialog antara guru dan tiga murid tentang untung dan rugi.....	78
Percakapan	88
Percakapan di Ruang Guru	96

Percakapan Antara Pembina Kamar dan Santri-Santri Putri

الحوَارُ بَيْنَ الْمُشْرِفَةِ وَالطَّالِبَاتِ

**A Dialogue between The Supervisor and
Female Students**

**Percakapan Antara Pembina Kamar dan
Santri-Santri Putri**

مُشْرِفَةٌ: السَّلَامُ عَلَيْكُنَّ، كَيْفَ حَالُكُنَّ الْيَوْمَ يَا حَبِيبَاتِي؟

Supervisor: Peace be upon you, how are you
my dears?

Pembina: Assalamualaikum, bagaimana kabar
kalian, sayang-sayangku?

الطَّالِبَاتُ: الْحَمْدُ لِلَّهِ، نَحْنُ بِخَيْرٍ يَا أَسْتَاذَةً

Students: All praise is to Allah, we are fine,
teacher.

Para murid: Alhamdulillah, kami baik-baik
saja, Bu Guru.

مُشْرِفَةٌ: هَلْ تَأْكُلْنَ جَمِيعًا؟

Supervisor: Have you all eaten?

Pembina: Apakah kalian semua sudah makan?

الطَّالِبَاتُ: نَعَمْ، أَكَلْنَا جَمِيعًا

Students: Yes, we have all eaten.

Para murid: Ya, kami semua sudah makan.

مُشْرِفَةٌ: تَمَامٌ يَا بَنَاتُ، هَذَا الْيَوْمَ سَتُنْظَفُ هَذِهِ الْحَجْرَةُ

Supervisor: Alright girls, today this room will be cleaned.

Pembina: Baik, anak-anak, hari ini ruangan ini akan dibersihkan.

الطَّالِبَاتُ: لِمَاذَا يَا أَسْتَاذَهُ؟ نَعِبْنَا جِدًّا

Students: Why, teacher? We are very tired.

Para murid: Kenapa, Bu Guru? Kami sangat lelah.

مُشْرِفَةٌ: لِأَنَّنا قَدْ طَالَ الْعَهْدُ بِنَا وَلَمْ تُنْظَفْ حُجْرَتُنَا

Supervisor: Because it has been a long time and our room has not been cleaned.

Pembina: Karena sudah lama sekali ruangan kita tidak dibersihkan.

الطَّالِبَاتُ: وَكَيْفَ إِذَا غَدًا يَا أَسْتَاذَهُ؟

Students: Then what about tomorrow, teacher?
Para murid: Kalau begitu, bagaimana dengan besok, Bu Guru?

مُشْرِفَةٌ: غَدًا، أَيَوَاهُ، إِذَا تَعَبُتُنَّ، سَنُنَظِّفُ حُجْرَتَنَا غَدًا

Supervisor: Tomorrow, yes, if you are tired, the room will be cleaned tomorrow.

Pembina: Besok, iya, kalau kalian lelah, ruangan kita akan dibersihkan besok.

الطَّالِبَاتُ: شُكْرًا يَا أَسْتَاذَهُ

Students: Thank you, teacher.

Para murid: Terima kasih, Bu Guru.

مُشْرِفَةٌ: عَفْوًا

Supervisor: You're welcome.

Pembina: Sama-sama.

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

..... : اليوم والتاريخ

..... : الملقية

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

..... : اليوم والتاريخ

..... : الملقية

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

..... : اليوم والتاريخ

..... : الملقية

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

..... : اليوم والتاريخ

..... : الملقية

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

..... : اليوم والتاريخ

..... : الملقية

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

..... : اليوم والتاريخ

..... : الملقية

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

..... : اليوم والتاريخ

..... : الملقية

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

..... : اليوم والتاريخ

..... : الملقية

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

Percakapan Antara Murid dan Pegawai Perpustakaan

الْحَوَارُ بَيْنَ الطَّالِبِ وَمُوظَّفِ الْمَكْتَبَةِ

A Dialogue between Student and Librarian

Percakapan Antara Murid dan Pegawai
Perpustakaan

الطَّالِبُ: أَلْسَلَامٌ عَلَيْكُمْ

Student: Peace be upon you.

Siswa: Assalamu'alaikum.

الْمُوظَّفُ: وَ عَلَيْكُمْ أَلْسَلَامٌ، مَرْحَبًا، كَيْفَ أَسَاعِدُكُمْ؟

Librarian: And peace be upon you too,
welcome, how can I help you?

Petugas: Wa'alaikumussalam, selamat datang,
bagaimana saya bisa membantu?

الطَّالِبُ: أُرِيدُ اسْتِعَارَةَ بَعْضِ الْكُتُبِ

Student: I want to borrow some books.

Siswa: Saya ingin meminjam beberapa buku.

الْمُوَظَّفُ: فِي أَيِّ مَوْضُوعٍ؟

Librarian: On what topic?

Petugas: Dalam topik apa?

الطَّالِبُ: عَنِ التَّارِيخِ وَالْجُغْرَافِيَا

Student: About history and geography.

Siswa: Tentang sejarah dan geografi.

الْمُوَظَّفُ: جَيِّدٌ، هَلْ مَعَكَ بِطَاقَةُ الْمَكْتَبَةِ؟

Librarian: Good. Do you have your library card with you?

Petugas: Baik. Apakah kamu membawa kartu perpustakaan?

الطَّالِبُ: نَعَمْ، هَذِهِ هِيَ

Student: Yes, here it is.

Siswa: Ya, ini dia.

الْمُوَظَّفُ: شُكْرًا، يُمَكِّنُكَ أَسْتِعَارَةُ ثَلَاثَةِ كُتُبٍ فَقَطْ

Librarian: Thank you. You may borrow only three books.

Petugas: Terima kasih. Kamu hanya bisa meminjam tiga buku.

الطَّالِبُ: لَا مُشْكَلَةَ، كَمْ مُدَّةَ الْأَسْتِعَارَةِ؟

Student: No problem. How long is the borrowing period?

Siswa: Tidak masalah. Berapa lama waktu peminjaman?

الْمُوظَّفُ: لِمُدَّةِ أُسْبُوعَيْنِ

Librarian: For two weeks.

Petugas: Selama dua minggu.

الطَّالِبُ: هَلْ أَسْتَطِيعُ تَمْدِيدَهَا بَعْدَ ذَلِكَ؟

Student: Can I extend it after that?

Siswa: Apakah saya bisa memperpanjangnya setelah itu?

الْمُوظَّفُ: نَعَمْ، وَلَكِنْ قَبْلَ نِهَآيَةِ الْمُدَّةِ

Librarian: Yes, but before the deadline.

Petugas: Ya, tapi sebelum waktu berakhir.

الطَّالِبُ: شُكْرًا جَزِيلًا عَلَى الْمُسَاعَدَةِ

Student: Thank you very much for the help.

Siswa: Terima kasih banyak atas bantuannya.

الْمُوظَّفُ: عَلَى الرَّحْبِ وَالسَّعَةِ، بِالنَّوْفِيقِ

Librarian: You're welcome, and good luck.

Petugas: Sama-sama, semoga sukses.

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

Percakapan Antara Para Ustadzah Saat Menunggu Setoran Hafalan

الحوَارُ بَيْنَ الْأُسْتَاذَاتِ حَالَةَ انْتِظَارِ تَسْمِيعِ الْحِفْظِ

**A Dialogue between the Female Teachers
in Waiting for Qur'an Recitation**

**Percakapan Antara Para Ustadzah Saat
Menunggu Setoran Hafalan**

الْأُسْتَاذَةُ فَاطِمَةُ: هَلْ بَدَأَتِ الطَّالِبَاتُ فِي تَسْمِيعِ الْحِفْظِ الْيَوْمَ؟

Teacher Fatimah: Have the students started their recitation today?

Ustadzah Fatimah: Apakah para santriwati sudah mulai setor hafalan hari ini?

الْأُسْتَاذَةُ عَائِشَةُ: نَعَمْ، بَدَأَتِ الْمَجْمُوعَةُ الْأُولَى بَعْدَ صَلَاةِ الْفَجْرِ.

Teacher Aisyah: Yes, the first group started after Fajr prayer.

Ustadzah Aisyah: Ya, kelompok pertama sudah mulai setelah salat Subuh.

الْأُسْتَاذَةُ زَيْنَبُ: وَمَنْ مَعَنَا الْآنَ؟ أَظُنُّ أَنَّ مَجْمُوعَةَ الصَّفِّ
الْأَوَّلِ تَنْتَظِرُ فِي الْخَارِجِ.

Teacher Zainab: Who is with us now? I think the first-grade group is waiting outside.

Ustadzah Zainab: Siapa yang bersama kita sekarang? Sepertinya kelompok kelas satu sedang menunggu di luar.

الْأُسْتَاذَةُ فَاطِمَةُ: نَعَمْ، وَسَمِعْتُ أَنَّ بَعْضَهُنَّ يَحْفَظْنَ سُورَةَ
يُوسُفَ كَامِلَةً.

Teacher Fatimah: Yes, and I heard that some of them have memorized Surah Yusuf completely.

Ustadzah Fatimah: Iya, saya dengar beberapa dari mereka menghafal Surah Yusuf secara lengkap.

الْأُسْتَاذَةُ عَائِشَةُ: مَا شَاءَ اللَّهُ! هَذَا تَقَدُّمٌ كَبِيرٌ. عَلَيْنَا أَنْ نُشَجِّعَهُنَّ.

Teacher Aisyah: Masha Allah! That is great progress. We must encourage them.

Ustadzah Aisyah: Masya Allah! Ini kemajuan besar. Kita harus memberi semangat kepada mereka.

اَلْاُسْتَاذَةُ زَيْنَبُ: هَلْ تُرِيدَانِ اَنْ نَبْدَا اَلْاَنَ اَمْ نُنْتَظِرُ عَشْرَ دَقَائِقَ اُخْرَى؟

Teacher Zainab: Do you want to start now or wait another ten minutes?

Ustadzah Zainab: Apakah kalian ingin mulai sekarang atau kita tunggu 10 menit lagi?

اَلْاُسْتَاذَةُ فَاطِمَةُ: لِنُنْتَظِرُ قَلِيْلًا، رُبَّمَا بَعْضُ الطَّالِبَاتِ لَمْ يُرَاجِعْنَ بَعْدُ.

Teacher Fatimah: Let's wait a little, maybe some students haven't reviewed yet.

Ustadzah Fatimah: Mari kita tunggu sebentar, mungkin ada santriwati yang belum muroja'ah.

اَلْاُسْتَاذَةُ عَائِشَةُ: حَسَنًا، فِي هَذَا اَلْوَقْتِ سَآرَاجُ قَلِيْلًا مِنْ حَفْظِي اَيْضًا.

Teacher Aisyah: Okay, during this time I will also review some of my memorization.

Ustadzah Aisyah: Baiklah, sambil menunggu saya akan muroja'ah sedikit juga.

..... : اليوم والتاريخ

..... : الملقية

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

..... : اليوم والتاريخ

..... : الملقية

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

..... : اليوم والتاريخ

..... : الملقية

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

..... : اليوم والتاريخ

..... : الملقية

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

Judul: Menunggu Giliran untuk Setoran Hafalan Qur'an

انتَظَرُ الدَّوْرَ لِتَسْمِيعِ حِفْظِ الْقُرْآنِ

**Title: Waiting for Turn to Recite the
Qur'an**

**Judul: Menunggu Giliran untuk Setoran
Hafalan Qur'an**

الْمَشْهُدُ: أَمَامَ عُرْفَةِ الْأُسْتَاذَةِ مَرْيَمَ. تَجْلِسُ وَتَنْتَظِرُ عِدَّةَ طَالِبَاتٍ
دَوْرَهُنَّ لِتَسْمِيعِ حِفْظِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ.

Scene: In front of Teacher Maryam's room.
Several students are sitting and waiting their
turn to recite their Qur'an memorization.

Adegan: Di depan ruangan Ustadzah Maryam.
Beberapa santriwati duduk menunggu giliran
untuk menyetorkan hafalan Qur'an.

عَائِشَةُ: فَاطِمَةُ، هَلْ كُنْتَ تَنْتَظِرِينَ مُنْذُ وَقْتٍ طَوِيلٍ؟

Aisyah: Fatimah, have you been waiting long?

Aisyah: Fatimah, apakah kamu sudah
menunggu lama?

فَاطِمَةُ: تَقْرِيْبًا مُنْذُ خَمْسَ عَشْرَةَ دَقِيْقَةً. الْيَوْمُ مُزْدَحِمٌ جَدًّا. هَلْ جِئْتِ لِتَسْمِعِ الْحَفِظَ أَيضًا؟

Fatimah: About fifteen minutes. Today is very crowded. Did you come to recite too?

Fatimah: Kira-kira lima belas menit. Hari ini sangat ramai. Apakah kamu juga datang untuk setoran hafalan?

عَائِشَةُ: نَعَمْ، أُرِيدُ أَنْ أَسْمَعَ سُورَةَ مَرْيَمَ. رَاجَعْتُهَا مَرَارًا مُنْذُ الْبَارِحَةِ.

Aisyah: Yes, I want to recite Surah Maryam. I've reviewed it repeatedly since last night.

Aisyah: Ya, aku ingin menyetorkan Surah Maryam. Aku sudah mengulang-ulang sejak tadi malam.

فَاطِمَةُ: مَا شَاءَ اللَّهُ، إِنَّهَا سُورَةٌ مُؤَيَّرَةٌ جَدًّا. أَسْأَلُ اللَّهَ أَنْ يُسَهِّلَ لَكَ.

Fatimah: Masha Allah, it's a very touching surah. I ask Allah to make it easy for you.

Fatimah: Masya Allah, itu surah yang sangat menyentuh. Semoga Allah memudahkanmu.

عَائِشَةُ: آمِينَ. وَأَنْتِ، أَيُّ سُورَةٍ سَتُسَمِّعِينَ؟

Aisyah: Ameen. And you, which surah will you recite?

Aisyah: Aamiin. Kalau kamu, surah apa yang akan kamu setorkan?

فَاطِمَةُ: جُزْءُ عَمَّ، سُورَةُ الْعَاشِيَةِ. هَذَا هُوَ التَّسْمِيعُ الثَّانِي لِي
هَذَا الْأُسْبُوعِ.

Fatimah: Juz 'Ammah, Surah Al-Ghashiyah. This is my second recitation this week.

Fatimah: Juz 'Ammah, Surah Al-Ghashiyah. Ini setoran kedua saya minggu ini.

عَائِشَةُ: رَائِعٌ! اسْتَمِرِّي فِي الْحَمَاسِ. حِفْظُنَا إِنْ شَاءَ اللَّهُ سَيَكُونُ
صَدَقَةً جَارِيَةً.

Aisyah: Wonderful! Keep up the enthusiasm. Our memorization, in shaa Allah, will be ongoing charity.

Aisyah: Hebat! Teruslah semangat. Hafalan kita, insya Allah, akan menjadi sedekah jariyah.

فَاطِمَةُ: آمِينَ. هَلْ تَشْعُرِينَ بِالتَّوَتُّرِ عَادَةً عِنْدَ التَّسْمِيعِ؟

Fatimah: Ameen. Do you usually feel nervous when reciting?

Fatimah: Aamiin. Apakah kamu biasanya merasa gugup saat setoran?

عَائِشَةُ: قَلِيلًا. لَكِنِّي دَائِمًا أَبْدَأُ بِالدُّعَاءِ وَأُهْدِي نَفْسِي. هَذَا جُزْءٌ مِنَ الْعِبَادَةِ.

Aisyah: A little. But I always start with a prayer and calm myself. It's part of worship.

Aisyah: Sedikit. Tapi aku selalu mulai dengan doa dan menenangkan diri. Ini bagian dari ibadah.

فَاطِمَةُ: صَحِيحٌ جَدًّا. الْحِفْظُ لَيْسَ فَقَطٌ لِلتَّسْمِيعِ، بَلْ لِلْحِفَاطِ عَلَيْهِ أَيْضًا.

Fatimah: Absolutely right. Memorization is not just for reciting, but for preserving it too.

Fatimah: Sangat benar. Hafalan bukan hanya untuk disetorkan, tapi juga untuk dijaga.

عَائِشَةُ: أَنْظِرِي، الْأُسْتَاذَةُ أَنْتَهَتْ مَعَ الَّتِي قَبْلَنَا.

Aisyah: Look, the teacher is done with the one before us.

Aisyah: Lihat, Ustadzah sudah selesai dengan yang sebelumnya.

فَاطِمَةُ: نَعَمْ، سَيَكُونُ دَوْرُكَ قَرِيبًا. أَسْأَلُ اللَّهَ أَنْ يُيسِّرَ لَكَ.

Fatimah: Yes, it will be your turn soon. I ask Allah to ease it for you.

Fatimah: Ya, giliranmu sebentar lagi. Semoga Allah memudahkanmu.

عَائِشَةُ: آمِينَ، شُكْرًا يَا فَاطِمَةُ.

Aisyah: Ameen, thank you Fatimah.

Aisyah: Aamiin, terima kasih, Fatimah.

الْأُسْتَاذَةُ مَرْيَمُ: الطَّالِبَةُ التَّالِيَةُ، تَفَضَّلِي بِالدُّخُولِ.

Teacher Maryam: Next student, please come in.

Ustadzah Maryam: Murid selanjutnya, silakan masuk.

عَائِشَةُ: هَذَا دَوْرِي. بِسْمِ اللَّهِ.

Aisyah: This is my turn. In the name of Allah.

Aisyah: Ini giliranku. Bismillah.

فَاطِمَةُ: بِالتَّوْفِيقِ، يَا عَائِشَةُ! أَنْتِ قَادِرَةٌ عَلَى ذَلِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ!

Fatimah: Good luck, Aisyah! You can do it, in shaa Allah!

Fatimah: Semoga sukses, Aisyah! Kamu pasti bisa insya Allah!

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

Percakapan di Pelajaran Akhidah Akhlqa

لِحِوَارٍ فِي مَادَّةِ الْعَقِيدَةِ وَالْأَخْلَاقِ

A Dialogue in Aqidah Akhlaq Subject Percakapan di Pelajaran Akhidah Akhlaq

الطَّالِبَةُ ١ : السَّلَامُ عَلَيْكُنَّ، يَا أَخَوَاتِي. هَلْ تَعْرِفُنَ مَعْنَى
النَّوَاضِعِ فِي الْعَقِيدَةِ وَالْأَخْلَاقِ؟

Student 1: Peace be upon you, my sisters. Do you know the meaning of humility in creed and morals?

Siswa 1: Assalamu'alaikum, teman-teman. Apakah kalian tahu apa arti tawadhu' dalam akidah dan akhlak?

الطَّالِبَةُ ٢ : وَعَلَيْكُنَّ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ. النَّوَاضِعُ هُوَ
النَّوَاضِعُ لِلَّهِ تَعَالَى وَالْإِخْبَاتُ لَهُ، وَهُوَ خُلُقٌ كَرِيمٌ يَجْعَلُنَا
نَتَوَاضَعُ لِلْآخَرِينَ وَلَا نَتَكَبَّرُ عَلَيْهِمْ.

Student 2: And peace be upon you too, and Allah's mercy and blessings. Tawadhu' is

humility before Allah and submission to Him. It is a noble character that makes us humble to others and prevents arrogance.

Siswa 2: Wa'alaikumussalam warahmatullahi wabarakatuh. Tawadhu' adalah sikap rendah hati kepada Allah dan tunduk kepada-Nya. Itu adalah akhlak mulia yang menjadikan kita rendah hati kepada orang lain dan tidak sombong terhadap mereka.

الطَّالِبَةُ ٣ : صَحِيحٌ، هَذَا مَا ذَكَرْتَهُ الْمُعَلِّمَةُ فِي الدَّرْسِ الْأَخِرِ.
التَّوَاضُّعُ يَجْعَلُنَا نُحِبُّ الْأَخْرَيْنَ وَنُعَامِلُهُمْ بِالْحُسْنَى.

Student 3: That's right. That's what the teacher mentioned in the last lesson. Tawadhu' makes us love others and treat them kindly.

Siswa 3: Benar, itu yang disampaikan oleh guru pada pelajaran terakhir. Tawadhu' membuat kita mencintai orang lain dan memperlakukan mereka dengan baik.

الطَّالِبَةُ ٤ : أَجَلٌ، وَهُوَ يُعَلِّمُنَا كَيْفَ نَكُونُ مُتَوَاضِعِينَ فِي تَعَامُلِنَا
مَعَ الْأَخْرَيْنَ، وَلَا نَنْظُرُ إِلَى مَنْ هُمْ أَسْفَلُ مِنَّا فِي الدُّنْيَا.

Student 4: Yes, and it teaches us how to be humble in our interactions with others, and not to look down on those who are lower than us in worldly matters.

Siswa 4: Ya, dan ini mengajarkan kita bagaimana bersikap rendah hati dalam berinteraksi dengan orang lain, dan tidak memandang rendah mereka yang lebih miskin atau lebih rendah dari kita di dunia.

الطَّالِبَةُ ٥: وَيَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَتَّحِلَّى بِالتَّوَّاضُعِ فِي كُلِّ أَحْوَالِنَا، فِي الْكَلَامِ وَالْعَمَلِ وَالتَّعَامُلِ مَعَ الْآخَرِينَ.

Student 5: We must adorn ourselves with tawadhu' in all of our conditions: in speech, in work, and in interactions with others.

Siswa 5: Kita harus memiliki sifat tawadhu' dalam setiap keadaan kita: dalam berbicara, bekerja, dan berinteraksi dengan orang lain.

الطَّالِبَةُ ٦ : جَزَاكَنَّ اللَّهُ خَيْرًا، يَا أَخَوَاتِي. سَأُحَاوِلُ أَنْ أَتَّحِلَّى بِهَذَا الْخُلُقِ الْكَرِيمِ فِي حَيَاتِي الْيَوْمِيَّةِ.

Student 6: May Allah reward you all with goodness, my sisters. I will try to apply this noble character in my daily life.

Siswa 6: Semoga Allah membalas kalian dengan kebaikan, teman-temanku. Aku akan mencoba untuk menerapkan akhlak mulia ini dalam kehidupan sehari-hari.

الطَّالِبَةُ ١: آمِينَ، وَإِيَّاكُمْ. نَرْجُو مِنَ اللَّهِ تَعَالَى أَنْ يُوفِّقَنَا جَمِيعًا
لِلتَّمَسُّكِ بِالْأَخْلَاقِ الْحَمِيدَةِ.

Student 1: Ameen, and may Allah reward you all as well. We ask Allah to grant us all success in holding fast to noble character.

Siswa 1: Aamiin, dan semoga Allah juga membalas kalian. Kita memohon kepada Allah agar memberi kita semua kemampuan untuk berpegang teguh pada akhlak terpuji.

اليوم والتاريخ :
الملقبة :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقبة :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

Percakapan di Kamar Mandi

المُحَادَثَةُ فِي عُرْفَةِ الْإِسْتِحْضَامِ

A Dialogue in Bathroom

Percakapan di Kamar Mandi

أَحْمَدُ: يَا أَنْتِ، مَاذَا تَفْعَلِينَ؟

Ahmad: Hey you, what are you doing?

Ahmad: Hai, apa yang sedang kamu lakukan?

أَنْيَا: أَنْظِفُ أَسْنَانِي.

Anita: I'm brushing my teeth.

Anita: Aku sedang menyikat gigiku.

فَاطِمَةُ: هَلْ يُمَكِّنُنِي الدُّخُولَ بَعْدَكَ؟

Fatimah: May I go in after you?

Fatimah: Boleh aku masuk (ke kamar mandi) setelahmu?

أَنْيَا: بِالتَّأَكِيدِ، قَلِيلًا فَقَطْ.

Anita: Of course, just a little longer.

Anita: Tentu, sebentar saja.

أَحْمَدُ: لَا تَتَأَخَّرِي كَثِيرًا!

Ahmad: Don't take too long!

Ahmad: Jangan terlalu lama!

أَنِيبَا: حَسَنًا، أُوشِكُ عَلَى الْإِنْتِهَاءِ.

Anita: Okay, I'm almost done.

Anita: Baik, aku hampir selesai.

فَاطِمَةُ: إِنَّهُ دَوْرِي بَعْدَ هَذَا!

Fatimah: It's my turn after this!

Fatimah: Giliran aku setelah ini!

..... : اليوم والتاريخ

..... : الملقية

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

..... : اليوم والتاريخ

..... : الملقية

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

Percakapan Di koperasi sekolah

فِي مَتَجَرِّ الْمَدْرَسَةِ

In the school cooperative.

Di koperasi sekolah.

أَحْمَدُ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.

Ahmad: Peace be upon you and Allah's mercy and blessings.

Ahmad: Assalamu'alaikum warahmatullahi wabarakatuh.

زَيْنَبُ: وَ عَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ. تَفَضَّلْ يَا أَخِي،
مَاذَا تُرِيدُ؟

Zainab: And peace be upon you too and Allah's mercy and blessings. Please, my brother, what do you want?

Zainab: Wa'alaikumussalam warahmatullahi wabarakatuh. Silakan, saudaraku, apa yang kamu inginkan?

أَحْمَدُ: أُرِيدُ بَعْضَ الْأَدَوَاتِ الْمَدْرَسِيَّةِ. هَلْ عِنْدَكُمْ قَلَمٌ؟

Ahmad: I want some school supplies. Do you have a pen?

Ahmad: Aku ingin beberapa alat tulis sekolah. Apakah kalian punya pena?

زَيْنَبُ: نَعَمْ، عِنْدَنَا أَقْلَامٌ كَثِيرَةٌ. أَيُّ قَلَمٍ تُرِيدُ؟ قَلَمٌ رِصَاصٌ أَوْ قَلَمٌ جَبْرٌ؟

Zainab: Yes, we have many pens. Which one do you want? A pencil or an ink pen?

Zainab: Ya, kami punya banyak pena. Kamu ingin pena yang mana? Pensil atau pulpen?

أَحْمَدُ: أُرِيدُ قَلَمًا رِصَاصًا وَدَفْتَرًا وَمِمْحَاةً.

Ahmad: I want a pencil, a notebook, and an eraser.

Ahmad: Aku ingin pensil, buku tulis, dan penghapus.

زَيْنَبُ: حَسَنًا. هَذَا قَلَمٌ رِصَاصٌ، وَهَذَا دَفْتَرٌ، وَهَذِهِ مِمْحَاةٌ. هَلْ تُرِيدُ شَيْئًا آخَرَ؟

Zainab: Okay. This is a pencil, this is a notebook, and this is an eraser. Do you want anything else?

Zainab: Baik. Ini pensil, ini buku tulis, dan ini penghapus. Apakah kamu ingin sesuatu yang lain?

أَحْمَدُ: نَعَمْ، أُرِيدُ بَعْضَ الْأَطْعَمَةِ الْخَفِيفَةِ. هَلْ عِنْدَكُمْ بَسْكَوَيْتٌ؟

Ahmad: Yes, I want some snacks. Do you have biscuits?

Ahmad: Ya, aku ingin beberapa makanan ringan. Apakah kalian punya biskuit?

زَيْنَبُ: نَعَمْ، عِنْدَنَا بَسْكَوَيْتٌ بِأَنْوَاعٍ مُخْتَلِفَةٍ. أَيُّ نَوْعٍ تُفَضِّلُ؟

Zainab: Yes, we have biscuits of various kinds. What type do you prefer?

Zainab: Ya, kami punya biskuit dengan berbagai jenis. Jenis apa yang kamu sukai?

أَحْمَدُ: أُرِيدُ بَسْكَوَيْتَ الشُّكُولَاةِ وَعَصِيرَ الْبُرْتُقَالِ.

Ahmad: I want chocolate biscuits and orange juice.

Ahmad: Aku ingin biskuit coklat dan jus jeruk.

زَيْنَبُ: تَفَضَّلْ. إِذَا، أَدَوَاتُ مَدْرَسِيَّةٍ: قَلَمٌ رِصَاصٌ، وَدَفْتَرٌ، وَمِمْحَاةٌ. وَأَطْعِمَةٌ خَفِيفَةٌ: بَسْكَوِيَّتٌ وَعَصِيرٌ. هَلْ هَذَا كُلُّ شَيْءٍ؟

Zainab: Here you go. So, school supplies: pencil, notebook, and eraser. Snacks: biscuits and juice. Is that all?

Zainab: Silakan. Jadi, alat tulis sekolah: pensil, buku tulis, dan penghapus. Makanan ringan: biskuit dan jus. Apakah ini semuanya?

أَحْمَدُ: نَعَمْ، هَذَا كُلُّ شَيْءٍ. كَمْ اللَّثْمَنُ الْإِجْمَالِي؟

Ahmad: Yes, that's all. How much is the total price?

Ahmad: Ya, ini semuanya. Berapa total harganya?

زَيْنَبُ: اللَّثْمَنُ الْإِجْمَالِيُّ خَمْسَةَ عَشَرَ أَلْفَ رُوبِيَّةٍ.

Zainab: The total price is fifteen thousand rupiah.

Zainab: Total harganya lima belas ribu rupiah.

أَحْمَدُ: تَفَضَّلِي، هَذِهِ الْعِشْرُونَ أَلْفَ رُوبِيَّةٍ.

Ahmad: Here you go, this is twenty thousand rupiah.

Ahmad: Silakan, ini dua puluh ribu rupiah.

زَيْنَبُ: شُكْرًا جَزِيلًا. وَهَذَا الْبَاقِي خَمْسَةُ أَلْفِ رُوبِيَّةٍ.

Zainab: Thank you very much. And here is the change: five thousand rupiah.

Zainab: Terima kasih banyak. Dan ini kembaliannya lima ribu rupiah.

أَحْمَدُ: شُكْرًا لَكَ. مَعَ السَّلَامَةِ.

Ahmad: Thank you. Goodbye.

Ahmad: Terima kasih. Sampai jumpa.

زَيْنَبُ: مَعَ السَّلَامَةِ.

Zainab: Goodbye.

Zainab: Sampai jumpa.

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

Dialog antara guru dan tiga murid tentang untung dan rugi

الحوار بين المعلمة وثلاث طالبات حول الربح والخسارة
Dialog antara guru dan tiga murid tentang
untung dan rugi

A Dialogue between the teacher and three
students about profit and loss

المعلمة: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا طَالِبَاتِي! الْيَوْمَ سَنَبْدَأُ دَرْسًا جَدِيدًا
عَنِ الرِّبْحِ وَالْخَسَارَةِ. هَلْ تَعْرِفْنَ مَاذَا يَعْنِي الرِّبْحُ؟

Peace be upon you, my students! Today we
will start a new lesson about profit and loss.

Do you know what profit means?

Selamat pagi anak-anak! Hari ini kita akan
mulai pelajaran baru tentang untung dan rugi.

Apakah kalian tahu apa arti untung?

فَاطِمَةُ: وَعَلَيْكَ السَّلَامُ يَا أَسْتَاذَةً. نَعَمْ، الرِّبْحُ هُوَ زِيَادَةُ الْمَالِ
عِنْدَمَا نَبِيعُ شَيْئًا بِسِعَرٍ أَعْلَى مِنْ سِعَرِ الشِّرَاءِ.

And peace be upon you too, Ustadzah. Yes, profit is an increase in money when we sell something at a higher price than the purchase price.

Wa'alaikum salam ustadzah. Untung adalah bertambahnya uang ketika kita menjual sesuatu dengan harga lebih tinggi dari harga beli.

مَرِيْمُ: وَأَنَا أَضِيفُ أَنَّ الرِّبْحَ يَعْني أَنَّنَا نَكْسِبُ مَالًا بَعْدَ الْبَيْعِ.

And I add that profit means we gain money after selling.

Saya menambahkan bahwa untung berarti kita mendapatkan uang setelah menjual.

سَارَةُ: وَمَاذَا عَنِ الْخَسَارَةِ؟

And what about loss?

Dan bagaimana dengan rugi?

المُعَلِّمَةُ: الْخَسَارَةُ هِيَ نَقْصَانُ الْمَالِ عِنْدَمَا نَبِيعُ شَيْئًا بِسِعْرِ أَقَلِّ مِنْ سِعْرِ الشِّرَاءِ.

Loss is the decrease in money when we sell something at a lower price than the purchase price.

Rugi adalah berkurangnya uang ketika kita menjual sesuatu dengan harga lebih rendah dari harga beli.

فَاطِمَةُ: مُمْتَاز! هَلْ يُمَكِّنُنَا تَجَرِبَةُ مِثَالٍ؟

Excellent! Can we try an example?

Bagus! Apakah kita bisa mencoba contoh?

المُعَلِّمَةُ: بِالتَّأَكِيدِ. إِذَا اشْتَرَى سَامِي حَقِيبَةً بِخَمْسِينَ أَلْفَ رُوبِيَّةٍ وَبَاعَهَا بِخَمْسٍ وَسِتِّينَ أَلْفَ رُوبِيَّةٍ، هَلْ حَصَلَ عَلَى رِبْحٍ أَمْ خَسَارَةٍ؟ وَلِمَذَا؟

Of course. If Sami bought a bag for 50,000 rupiah and sold it for 65,000 rupiah, did he make a profit or a loss? And why?

Tentu. Jika Sami membeli tas seharga 50.000 rupiah dan menjualnya seharga 65.000 rupiah, apakah dia mendapat untung atau rugi? Dan kenapa?

مَرِيَمُ: حَصَلَ عَلَى رِبْحٍ لِأَنَّهُ بَاعَ بِسَعَرٍ أَعْلَى مِنْ سَعَرِ الشِّرَاءِ.

He made a profit because he sold it at a higher price than the purchase price.

Dia mendapat untung karena dia menjual dengan harga lebih tinggi dari harga beli.

سَارَةُ: وَكَيْفَ نَحْسِبُ مِقْدَارَ الرِّبْحِ؟

And how do we calculate the amount of profit?

Dan bagaimana kita menghitung besarnya untung?

المُعَلِّمَةُ: نَطْرَحُ سَعَرَ الشِّرَاءِ مِنْ سَعَرِ الْبَيْعِ.

We subtract the purchase price from the selling price.

Kita kurangi harga beli dari harga jual.

فَاطِمَةُ: إِذَا كَمْ رِبْحُ سَامِي؟

So how much is Sami's profit?

Jadi, berapa untung Sami?

مَرِيَمُ: ٦٥.٠٠٠ - ٥٠.٠٠٠ = ١٥.٠٠٠ رُوبِيَّةٍ رِبْحًا.

65,000 - 50,000 = 15,000 rupiah profit.

Untungnya $65.000 - 50.000 = 15.000$ rupiah.

المُعَلِّمَةُ: جَيِّدٌ جَدًّا! مَاذَا لَوْ بَاعَ سَامِي الْحَقِيبَةَ بِـ ٤٥٠٠٠ رُوبِيَّةٍ؟ مَاذَا يَحْدُثُ؟

Very good! What if Sami sold the bag for 45,000 rupiah? What happens?

Sangat bagus! Bagaimana jika Sami menjual tas itu seharga 45.000 rupiah? Apa yang terjadi?

سَارَةُ: سَيَخْسِرُ لِأَنَّهُ بَاعَ بِسِعْرِ أَقَلِّ مِنْ سِعْرِ الشِّرَاءِ.

He will lose because he sold it at a lower price than the purchase price.

Dia akan rugi karena dia menjual dengan harga lebih rendah dari harga beli.

المُعَلِّمَةُ: وَكَيْفَ نَحْسِبُ مِقْدَارَ الْخَسَارَةِ؟

And how do we calculate the amount of the loss?

Dan bagaimana kita menghitung besar kerugiannya?

فَاطِمَةُ: نَطْرَحُ سِعْرَ الْبَيْعِ مِنْ سِعْرِ الشِّرَاءِ.

We subtract the selling price from the purchase price.

Kita kurangi harga jual dari harga beli.

مَرْيَمُ: كَمْ خَسَارَةُ سَامِي؟

How much is Sami's loss?

Berapa rugi Sami?

المُعَلِّمَةُ: ٥٠٠٠ - ٤٥٠٠٠ = ٥٠٠٠ رُوبِيَّةٍ خَسَارَةً.

50,000 - 45,000 = 5,000 rupiah loss.

Rugi-nya 50.000 - 45.000 = 5.000 rupiah.

المُعَلِّمَةُ: هَلْ لَدَيْكَ أَيُّ أَسْئَلَةٍ؟

Do you have any questions?

Apakah kalian punya pertanyaan?

فَاطِمَةُ، مَرْيَمُ، وَسَارَةُ: لَا، شُكْرًا يَا أَسْتَاذَهُ!

No, thank you Ustadzah!

Tidak, terima kasih Ustadzah!

المُعَلِّمَةُ: إِذَا، إِلَى اللِّقَاءِ فِي الدَّرْسِ الْقَادِمِ!

So, see you in the next lesson!

Jadi, sampai jumpa di pelajaran berikutnya!

..... : اليوم والتاريخ

..... : الملقية

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

Percakapan

الحوار

سَمِيرَةُ: السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا هِنْدُ! كَيْفَ حَالُكَ الْيَوْمَ؟

Peace be upon you, Hind! How are you today?
Salam sejahtera untukmu, Hind! Bagaimana kabarmu hari ini?

هِنْدُ: وَعَلَيْكَ السَّلَامُ يَا سَمِيرَةُ! أَنَا بِخَيْرٍ، الْحَمْدُ لِلَّهِ. وَكَيْفَ أَحْوَالُكَ أَنْتِ؟

And peace be upon you too, Samirah! I'm well, praise be to Allah. And how about you?
Wa'alaikumsalam, Samirah! Aku baik-baik saja, alhamdulillah. Dan bagaimana dengan keadaanmu?

سَمِيرَةُ: أَنَا أَيْضًا بِخَيْرٍ، شُكْرًا لِسُؤَالِكَ. هَلْ أَنْتِ مُشْتَغَلَةٌ بِعَمَلٍ جَدِيدٍ؟

I'm also doing well, thank you for asking. Are you busy with new work?

Aku juga baik, terima kasih atas pertanyaanmu. Apakah kamu sedang sibuk dengan pekerjaan baru?

هِنْدُ: نَعَمْ، عِنْدِي تَقْرِيرٌ، عَلَيَّ إِكْمَالُهُ قَبْلَ الْعَصْرِ. وَهَلْ تَسْتَطِيعِينَ مُسَاعَدَتِي فِيهِ؟

Yes, I have a report, I must finish it before 'Asr. Can you help me with it?

Ya, aku punya laporan, aku harus menyelesaikannya sebelum Ashar. Bisakah kamu membantuku?

سَمِيرَةُ: بِالتَّأَكُّدِ! هَلْ بَدَأْتَ بِكِتَابَتِهِ أَمْ لَا؟

Of course! Have you started writing it or not yet?

Tentu saja! Apakah kamu sudah mulai menulisnya atau belum?

هِنْدُ: بَدَأْتُ بِبَعْضِهِ، وَلَكِنِّي أَحْتَاجُ إِلَى مُرَاجَعَةِ بَعْضِ الْبَيِّنَاتِ. هَلْ زُرْتِ قِسْمَ الْمَوَارِدِ الْبَشَرِيَّةِ الْيَوْمَ؟

I've started some of it, but I need to review some data. Have you visited the HR department today?

Aku sudah mulai sebagian, tapi aku perlu meninjau beberapa data. Apakah kamu sudah mengunjungi bagian SDM hari ini?

سَمِيرَةُ: لَمْ أُرْهِ بَعْدُ. هَلْ مِنْ مُلَاحَظَاتٍ هَامَّةٍ؟

No, I haven't visited yet. Are there any important notes?

Belum, aku belum ke sana. Apakah ada catatan penting?

هِنْدُ: نَعَمْ، وَرَدَتْ إِشَارَةٌ مِنَ الْمُدِيرَةِ إِلَى تَغْيِيلِ جَدُولِ
الاجتماعات. سَأُرْسِلُهَا إِلَيْكَ الْآنَ.

Yes, there was a note from the manager to modify the meeting schedule. I'll send it to you now.

Ya, ada catatan dari kepala bagian untuk mengubah jadwal rapat. Aku akan mengirimkannya kepadamu sekarang.

سَمِيرَةٌ: جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا! إِذَا سَأَنْتَظِرُ الرَّسَالَهَ.

May Allah reward you with goodness! Then I will wait for the message.

Semoga Allah membalasmu dengan kebaikan! Kalau begitu aku akan menunggu pesannya.

هِنْدُ: لَا تَنْسَى أَنْ تُرْسِلِي لِي التَّقْرِيرَ بَعْدَ فَرَاغِكَ مِنْهُ!

Don't forget to send me the report after you finish it!

Jangan lupa kirimkan padaku laporannya setelah kamu selesai!

سَمِيرَةٌ: حَقْنًا! بَارَكَ اللَّهُ فِي وَفْتِكَ.

Certainly! May Allah bless your time.

Pasti! Semoga Allah memberkahi waktumu.

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

Percakapan di Ruang Guru

الْحَوَارُ فِي عُرْفَةِ الْمُعَلِّمَاتِ

A dialogue in Teacher's Room Percakapan di Ruang Guru

الطَّالِبَةُ ١ (فَاطِمَةُ)
السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَسْتَاذَهُ.

Peace be upon you, teacher.
Assalamu'alaikum, Ustadzah.

الْأُسْتَاذَةُ (لَيْلَى)
وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، مَرْحَبًا يَا فَاطِمَةُ وَيَا
عَائِشَةَ، كَيْفَ حَالُكُمَا؟

And peace be upon you too, may Allah's
mercy and blessings be upon you. Welcome,
Fatimah and Aisha. How are you both?
Wa'alaikunna salam warahmatullahi
wabarakatuh. Selamat datang, Fatimah dan
Aisyah. Bagaimana kabar kalian berdua?

الطَّالِبَةُ ٢ (عَائِشَةُ)
نَحْنُ بِخَيْرٍ، الْحَمْدُ لِلَّهِ، لَكِنْ لَدَيْنَا سُؤَالٌ بِخُصُوصِ جَدُولِ
التَّنْظِيفِ.

We are fine, praise be to Allah. But we have a question regarding the cleaning schedule.
Kami baik-baik saja, alhamdulillah. Tapi kami punya pertanyaan tentang jadwal kebersihan.

الْأُسْتَاذَةُ:
نَعَمْ، تَقْضَىٰ بِالسُّؤَالِ.

Yes, go ahead with your question.
Ya, silakan ajukan pertanyaannya.

فَاطِمَةُ:
لَا حَظَّنَا أَنَّ بَعْضَ الطَّالِبَاتِ لَا يَلْتَزِمْنَ بِالْمُنَاوَبَةِ.

We noticed that some students are not keeping their cleaning duties.
Kami melihat bahwa beberapa murid tidak melaksanakan piket.

الْأُسْتَاذَةُ:
شُكْرًا عَلَىٰ إِبْلَاغِكُمَا. سَأَرَا جُعِ الْجَدُولَ وَاتَّحَدَّثُ مَعَهُنَّ.

Thank you for informing me. I will review the schedule and speak with them.

Terima kasih atas laporannya. Saya akan meninjau jadwalnya dan berbicara dengan mereka.

عَائِشَةُ:

وَهَلْ يُمَكِّنُنَا تَبْدِيلُ الْمُنَاوَبَةِ مَعَ مَجْمُوعَةٍ أُخْرَى؟

Can we switch our cleaning duty with another group?

Apakah kami bisa menukar jadwal piket dengan kelompok lain?

الْأُسْتَاذَةُ:

يُمْكِنُ ذَلِكَ إِذَا اتَّفَقْتُمَا مَعَهُنَّ وَأَبْلَغْتُمَا الْإِدَارَةَ.

That is possible if you agree with them and inform the administration.

Itu boleh, jika kalian sudah sepakat dengan mereka dan memberitahu pihak pengelola.

فَاطِمَةُ:

إِنْ شَاءَ اللَّهُ، سَنُرَتِّبُ الْأَمْرَ الْيَوْمَ.

God willing, we will arrange it today.
Insyallah, kami akan mengaturnya hari ini.

الْأُسْتَاذَةُ:
أَحْسَنْتُنَّ. النَّظَامُ فِي السَّكَنِ مُهِمٌّ جَدًّا.

Well done. Discipline in the dormitory is very important.
Kalian bagus. Kedisiplinan di asrama sangat penting.

الطَّالِبَتَانِ:
جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا يَا أُسْتَاذَةً.

May Allah reward you with goodness, teacher.
Semoga Allah membalasmu dengan kebaikan,
Ustadzah.

الْأُسْتَاذَةُ:
وَأَيَّاكُنَّ. وَفَقَّكَ اللَّهُ. السَّلَامُ عَلَيْكُنَّ.

And you too. May Allah grant you success.
Peace be upon you.
Sama-sama. Semoga Allah memberkahi
kalian. Assalamu'alaikum.

الطَّالِبَانِ:
وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.

Wa'alaikumussalam warahmatullahi
wabarakatuh.

And peace be upon you, and the mercy and
blessings of Allah.

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :

اليوم والتاريخ :

الملقية :

(Vocabularies) المفردات

Indonesia	Inggris	Arab

التوقيع :